

BULLETIN DES LOIS
DU
ROYAUME DE WESTPHALIE.

1812.

N^o. 2.

Gesetz-Bulletin
DES
Königreichs Westphalen.

N^o. 2.

Tome I. An 1812.

BULLETIN DES LOIS.N^o 2.

(N^o 4.) DÉCRET ROYAL du 12 janvier 1812,
sur la comptabilité des recettes et dépenses de
la conscription militaire, et le recouvrement
des amendes et confiscations y appartenant.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu Nos décrets des 16 novembre 1809 et 12
janvier 1810;

Voulant faire cesser les difficultés qu'ont éprou-
vées la rentrée et la comptabilité des fonds pro-
venant des recettes de la conscription militaire, et
régulariser le mode de recouvrement et de comp-
tabilité y relatif;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Guerre;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. A compter de la publication du pré-
sent décret, tous les fonds provenant des recettes
de la conscription militaire seront versés, sans ex-
ception, au trésor public, pour y former un fonds
spécial, duquel il sera tenu un compte particulier.

En conséquence, la disposition de l'article 116
du décret du 16 novembre 1809, qui met un fonds
entre les mains des Préfets, est rapportée.

Gesetz = Bulletin.N^{ro} 2.

(Nr. 4.) Königlich-Decret vom 12ten Januar
1812, über die Berechnung der Einnahmen und
Ausgaben der Militär-Conscription und die Er-
hebung der dahin gehöri-gen Geldstrafen und Con-
siscationen.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König
von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Ansicht Unserer Decrete vom 16ten
November 1809 und 12ten Januar 1810;

in der Absicht, den Schwierigkeiten ein Ende zu
machen, welchen bisher die Erhebung und Berechnung
der aus den Einnahmen der Militär-Conscription
herrührenden Fonds unterworfen gewesen sind, und
deren Erhebungsart und das darauf sich beziehende
Rechnungswesen genau zu bestimmen;

auf den Bericht Unseres Kriegs-Ministers,
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,
verordnet und verordnen:

Art. 1. Von der Publication des gegenwärtigen
Decretes an gerechnet, sollen alle aus den Einnah-
men der Militär-Conscription herrührenden Gelder,
ohne Ausnahme, in den Staatsschatz gezahlt wer-
den, um darin einen Special-Fonds zu bilden, über
welchen eine besondere Rechnung geführt werden soll.

In Folge dessen ist die Verfügung des 116ten Ar-
tikels des Decretes vom 16ten November 1809, die
in den Händen der Präfecten befindliche Casse betref-
send, aufgehoben.

Art. 2. A dater de la même époque, toutes les dépenses de la conscription, déterminées par l'article 253 du susdit décret du 16 novembre 1809, seront ordonnancées par Notre Ministre de la Guerre, sur le fonds spécial mentionné à l'article précédent.

Nulle autre dépense sur les produits de la conscription ne pourra être faite qu'en vertu d'un décret royal.

Art. 3. Pour éviter tout retard dans l'acquittement des dépenses mentionnées à l'article second, le Ministre de la Guerre ouvrira aux Préfets des crédits pour les avances nécessaires à ces objets, de l'emploi desquels ils lui rendront compte.

Art. 4. Le recouvrement des amendes et confiscations prononcées contre les déserteurs et réfractaires, ainsi que la rentrée de toutes sommes appartenant à la conscription militaire, seront effectués sous la surveillance spéciale et à la diligence de Notre Ministre de la Guerre, conformément au titre XVII de Notre décret du 16 novembre 1809.

Art. 5. Dans la huitaine de la prononciation d'un jugement rendu pour cause de désertion ou de désobéissance aux lois sur la conscription, le conseil de recrutement, le tribunal civil, ou militaire, dont il sera émané, devra, à la diligence du capitaine de recrutement, du capitaine rapporteur ou du procureur-du-Roi, transmettre directement au Ministre de la Guerre deux expéditions de la sentence.

Art. 6. Le Ministre de la Guerre fera dresser, par département, les états de recouvrement des amendes et confiscations prononcées, et les transmettra aux Préfets avec une des expéditions des jugemens à lui adressés.

Art. 2. Von demselben Zeitpunkte an gerechnet, sollen alle, durch den 253sten Artikel des Decretes vom 16ten November 1809 bestimmten, Ausgaben der Conscription von Unserem Kriegs-Minister auf den im vorhergehenden Artikel erwähnten Special-Fonds ordonnancirt werden.

Keine andere Ausgabe darf von dem Ertrage der Conscription anders, als vermöge eines königlichen Decretes, bestritten werden.

Art. 3. Um jeden Verzug bei Berichtigung der im 2ten Artikel gedachten Ausgaben zu verhüten, wird Unser Kriegs-Minister für die zu jenen Gegenständen erforderlichen Auslagen den Präfecten Credite eröffnen, über deren Verwendung sie ihm Rechnung abzulegen haben.

Art. 4. Die Erhebung der wider Deserteurs oder widerspenstige Conscriptirte erkannten Geldstrafen und Confiscationen, wie auch die Einnahme aller zur Militair-Conscription gehörigen Gelder, sollen unter der besondern Aufsicht Unseres Kriegs-Ministers stehen und von ihm betrieben werden, in Gemäßheit des 17ten Titels Unseres Decretes vom 16ten November 1809.

Art. 5. Binnen acht Tagen, nach dem Ausspruche eines wegen Desertion oder Uebertretung der Conscriptions-Gesetze ertheilten Erkenntnisses, soll der Recrutirungs-Rath, das Militair- oder Civil-Gericht, von welchem das Erkenntniß herrührt, auf den Antrag des Recrutirungs-Capitains, des capitaine-rapporteur oder des königlichen Procurators, zwei Ausfertigungen des Urtheils unmittelbar dem Kriegs-Minister übersenden.

Art. 6. Der Kriegs-Minister wird die Hebungs-Listen der erkannten Geldstrafen und Confiscationen, nach Departements, aufstellen lassen, und dieselben, mit einer der Ausfertigungen der ihm übersandten Urtheile, den Präfecten zukommen lassen.

Il légalisera les expéditions des jugemens rendus par les tribunaux militaires et les conseils de recrutement.

Art. 7. Les sommes à payer par les remplacés, seront aussi portées sur lesdits états de recouvrement, du moment où les certificats demandés par l'article 143 du décret du 16 novembre 1809, auront été transmis.

Art. 8. Notre Ministre de la Guerre adressera, chaque fois, à l'Intendant-général du trésor public, un double des états de recouvrement envoyés aux Préfets.

Art. 9. Les Préfets transmettront ledit état de recouvrement, accompagné des jugemens, aux receveurs-généraux qui poursuivront la rentrée des sommes y énoncées, par la voie de la contrainte, conformément à l'article 3 de Notre décret du 12 janvier 1810.

Les jugemens des tribunaux militaires et des conseils de recrutement, devront préalablement être rendus exécutoires par le Président du tribunal de district du domicile du condamné. Le receveur en requerra le procureur-du-Roi, qui lui enverra, dans les vingt-quatre heures, l'exequatur du tribunal.

Le premier alinéa de l'article 11 du décret du 12 janvier 1810, portant que, „ lorsqu'un tribunal militaire prononcera une amende ou confiscation, le Ministre de la Guerre enverra une ampliation du jugement légalisée par lui, au Ministre des finances,“ est rapporté.

Art. 10. Les receveurs-généraux tiendront un registre séparé des recettes de la conscription,

Die Ausfertigungen der von den Militär-Gerichten und Recrutirungs-Räthen ertheilten Erkenntnisse werden von ihm beglaubigt.

Art. 7. Die von denjenigen Conscriptirten, welche sich haben vertreten lassen, zu bezahlenden Summen sollen ebenfalls in jene Hebungs-Listen aufgenommen werden und zwar von dem Augenblicke an, wo die durch den 143sten Artikel des Decretes vom 16ten November 1809 vorgeschriebenen Bescheinigungen überschickt seyn werden.

Art. 8. Unser Kriegs-Minister hat jedes Mal dem General-Intendanten des Staatschazes ein Duplicat der den Präfecten zugeschickten Hebungs-Listen mitzutheilen.

Art. 9. Von den Präfecten wird die Hebungs-Liste, mit den Erkenntnissen, den General-Einnehmern zugesandt, und diese haben die executivische Beitreibung der darin ausgedrückten Summen, in Gemäßheit des 3ten Artikels Unseres Decretes vom 12ten Januar 1810, zu besorgen.

Die Erkenntnisse der Militär-Gerichte und Recrutirungs-Räthe müssen jedoch zuvor von dem Präsidenten des Tribunals des Districts, in welchem der Verurtheilte seinen Wohnsitz hat, für executorisch erklärt werden. Der Einnehmer muß zu dem Ende sich an den königlichen Procurator wenden, und dieser ihm das Urtheil, mit der executorischen Formel versehen, binnen vier und zwanzig Stunden zuschicken.

Der erste Satz des 11ten Artikels des Decretes vom 12ten Januar 1810, welcher verordnet: daß, so oft ein Militär-Gericht auf eine Geldstrafe oder Confiscation erkennt, der Kriegs-Minister eine von ihm beglaubigte Ausfertigung des Urtheils dem Finanz-Minister zustellen soll, ist aufgehoben.

Art. 10. Die General-Einnehmer sollen über die Einnahmen der Conscription ein besonderes Register

dont le Ministre de la Guerre leur transmettra le modèle. Ils y porteront toutes les sommes à percevoir, conformément aux états de recouvrement à eux adressés, et en demeureront comptables jusqu'à due décharge.

Ledit registre, après avoir été soumis à l'examen préalable du Préfet, sera envoyé, à la fin de l'année, à l'Intendant-général du trésor public, qui le transmettra à la chambre des comptes, conformément au titre IV de Notre décret du 4 août 1810.

Art. 11. Lorsque le recouvrement des amendes et confiscations n'aura pu être effectué par la voie de la contrainte, le receveur-général en rendra compte au Préfet, en lui envoyant, avec le jugement, les actes qui constatent les poursuites commencées, avec la mention des difficultés survenues.

Note de ce renvoi sera faite sur l'état de recouvrement, et le Préfet, sur le vu du procès-verbal de carence, autorisera le receveur-général à transporter à la recette de l'année suivante les sommes dont le recouvrement, à cause de l'inefficacité des poursuites, n'aura pu être effectué avant la clôture de ses comptes.

Art. 12. S'il est constaté par les renseignements pris, que les débiteurs sont insolubles, et que les frais à faire pourraient tourner en perte pour l'Etat, le Préfet en rendra compte au Ministre de la Guerre qui ordonnera, s'il y a lieu, la suspension des poursuites.

führen, wozu ihnen der Kriegs-Minister ein Schema übersenden wird. Sie sollen in dasselbe alle zu erhebenden Summen, in Gemäßheit der ihnen zugeschickten Hebungslisten, eintragen, und bleiben für dieselben, bis daß sie vollgültig bechargirt worden sind, verantwortlich.

Nachdem das gedachte Register vorläufig vom Präfecten geprüft worden, soll es, am Ende des Jahres, dem General-Intendanten des Staatschazes zugestellt und von diesem, in Gemäßheit des 4ten Titels Unseres Decretes vom 4ten August 1810, an die Ober-Rechnungskammer eingesandt werden.

Art. 11. Wenn die zur Beitreibung der Geldstrafen oder Confiscationen angewandten Zwangsmittel fruchtlos geblieben sind, so muß der General-Einnehmer hiervon dem Präfecten Anzeige machen, und ihm, mit dem Erkenntnisse, die Documente übersenden, aus welchen hervorgeht, welche Zwangsmaafregeln angewandt worden, und zugleich der dabei entstandenen Schwierigkeiten erwähnen.

Auf der Hebungsliste ist diese Uebersendung zu bemerken, und der Präfect soll sodann, nach Ansicht des Protokolls über die Vermögensumstände des Verurtheilten, den General-Einnehmer ermächtigen, in die Einnahme des folgenden Jahres diejenigen Summen zu übertragen, deren Erhebung, wegen Fruchtlosigkeit der Zwangsmaafregeln, vor dem Abschlusse seiner Rechnungen nicht hat bewirkt werden können.

Art. 12. Geht aus der vorgenommenen Untersuchung hervor, daß die Schuldner zahlungsunfähig sind, und daß die aufzuwendenden Kosten für den Staat verloren gehen könnten, so hat der Präfect hierüber an den Kriegs-Minister zu berichten, welcher, den Umständen nach, wegen Sistirung der Zwangsmaafregeln, die nöthigen Befehle ertheilen wird.

Le Ministre adressera, dans ce cas, au Préfet une autorisation pour le receveur-général, de porter en dépense définitive la somme dont le recouvrement aura été déclaré impossible.

Art. 13. Il sera de même délivré par le Ministre de la Guerre au receveur-général une autorisation, en décharge de la recette, toutes les fois qu'une amende ou confiscation aura été remise en tout ou partie postérieurement à l'époque où les états de recouvrement auront été transmis aux Préfets.

Art. 14. Lorsque la continuation des poursuites exigera l'intervention des tribunaux, ou qu'il devra être procédé à la saisie et vente d'un immeuble, les règles prescrites pour la procédure civile seront observées.

Art. 15. Toutes dispositions contraires au présent décret sont et demeurent abrogées.

Art. 16. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 12 janvier 1812, la sixième année de Notre règne.

Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Certifié conforme :

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

In diesem Falle wird der Kriegs-Minister dem Präfecten eine Autorisation für den General-Einnehmer, diejenigen Summen, deren Beitreibung für unmöglich erklärt worden, definitiv in Ausgabe zu berechnen, übersenden.

Art. 13. Eben so soll der Kriegs-Minister, wenn eine Geldstrafe oder Confiscation erst nach der Zeit, wo die Hebungslisten den Präfecten zugesandt sind, ganz oder theilweise erlassen worden, dem General-Einnehmer eine Autorisation ertheilen, wodurch er rücksichtlich dieser Einnahme becharget wird.

Art. 14. Falls zur Fortsetzung der Beitreibung die Zuziehung der Tribunale erforderlich ist, oder zur Beschlagnahme auf eine unbewegliche Sache und zu deren Verkaufe geschritten werden muß, so sind die für den Civil-Proceß vorgeschriebenen Regeln zu beobachten.

Art. 15. Alle dem gegenwärtigen Decrete widersprechenden Verfügungen sind und bleiben aufgehoben.

Art. 16. Unsere Minister sind, ein jeder in so weit es ihn angeht, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingebracht werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 12ten Januar 1812, im sechsten Jahre Unserer Regierung.

Unterscriben: **Hieronymus Napoleon.**

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterscriben: **Graf von Fürstenstein.**

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justiz-Minister,

Simeon.